



公司隆永  
WING LUNG CO.  
142 E PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
MU 1-1734

公司行和中  
Chung Wo Hong Co.  
Phone MU 5-9612  
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.



廣春 梁  
Pender Realty & Insurance Agency  
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
辨公號 MU 2-1851 住宅 FA 5-9597

The Bank Of Nova Scotia  
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋銀行五百餘年  
你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火  
燒與盜竊之損失。  
你更能感覺自慰。你的錢以填補文件。已收藏在安全地  
方。賄賂記。你雖然購有保險為護。仍有專物件。當然  
一旦毀滅或失去。實不能再補者。

### 你們的貴重物件

### 實際安全否

創立一八三二年由大西洋至太平洋銀行五百餘年

有限公司有豐元  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

第三名 30508 第四名 11036  
第五名 10339 30902  
1063 10714  
57516 20770  
31987 31789  
57806 11192

本公司幸運獎號碼如下  
第一名 30642 第二名 20374

## 特載要聞

△廖創興銀行五萬元  
上海商業銀行九千元

先施公司各單位各同人

四千三百餘元

中華百貨公司千五元  
其他善長多捐一千元或數百圓

香港訊。廖創興銀行。向來熱心公益。率先响应華僑日報。倡捐巨款五萬元。協助救災。深為社會所嘉許。最近

溫哥華風帶來更大之災禍。該行總長局同人。一本善與同人之宗旨。又捐港幣伍萬元。託本港四個機構代交社會救濟基金委員會。每組捐一萬二千五百圓。昨廖創興銀行董事廖烈智。與經理王蓮玉。親携本票一萬二千五百元。交與華僑日報。維持社長。茲將廖創興銀行總經理廖烈智又來函錄下。敬啓者。此乃颶風襲港。損失慘重。劫後災黎亟待救濟。啟行同人。為響應「全港居民救濟風災捐獻運動」。爰秉承先父故董事長廖寶珊先生慈善仁懷之遺志。

茲分送本港中西四大報團。每一單

行第六四五號本票面額港幣壹萬六千五百圓。敬希察收。轉社會救濟信託基金委員會辦理施賬。並請各公社大隊在節日前。未經屠場允許。各自宰殺牛猪。如單按原有上項計劃已

完成外。多餘牛豬。必須交由屠場宰殺。供應廣州國營市場。藉此節前。粉飾

鴨鵝給廣東省商業局。以便組織貨源。

各公社大隊在節日前。未經屠場允許。各區區委下達指示。要在中秋節前各

公社大隊。各農戶為單位。搜刮生豬雞

鷄鵝。中共廣東省委本月四日向

鴨鵝給廣東省商業局。以便組織貨源。

寶美院  
容界女  
號九牌門市東定市喜  
電話 MU 3-6415  
美容專家精工妙  
全部新式電美儀器  
摩登時裝冷氣機更

麥者士的戲院  
Majestic Theatre  
WAREHOUSE TIRE SALES SERVICE  
601 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. TEL MU 1-2919  
●專售名種客車及貨車輪胎  
價格極相宜  
●新咗一律減價百分之二十 高價收回舊咗  
翻新膠輪買三送一  
●所有膠輪保証用二萬里  
●免費安裝  
翻新及修補，工作精良。  
兼有停車位出租，月租特平

兆俊電器行

DON'S T. V. ELECTRONICS  
307 POWELL ST.,  
VANCOUVER 4, B.C.  
TEL MU 5-7712

★ 承接大小電火工程 ★  
打及家庭電器  
線電燈音響機  
真機留聲機天  
保證滿意

黃炳超

BING C. WONG  
專門商業中西會計  
及填報入庫稅  
Business Accounting  
& Income Tax Service

地址 2221 E. 10TH Ave  
Vancouver, 12, B.C.  
電話 AL 5-1431  
按月上門服務 依頤不誤

# 秀子可使飛行極愉快

日航侍應生寺崎秀子小姐，預料乘客壹登

DC-8 JET COURIER 啟飛機，即身處在東方

中。蓋有中西美味食品，供應豐富。

日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票

價與各大航空公司同，其特點為樂於服務

招待週到，班期利便。

日航又有特別利益，使溫哥華飛東方乘客轉三藩市及羅生埠停留探親友，或再停檀香山，只收北極國班機票價，不另加費。

三藩市或羅生埠每日下午皆有班機飛東京。羅生埠每晚有新班機飛東京。又由檀香山飛東京，每星期六下午有新班機。

日航與各大航空公司，有最好聯繫轉香港，台北或星嘉坡。



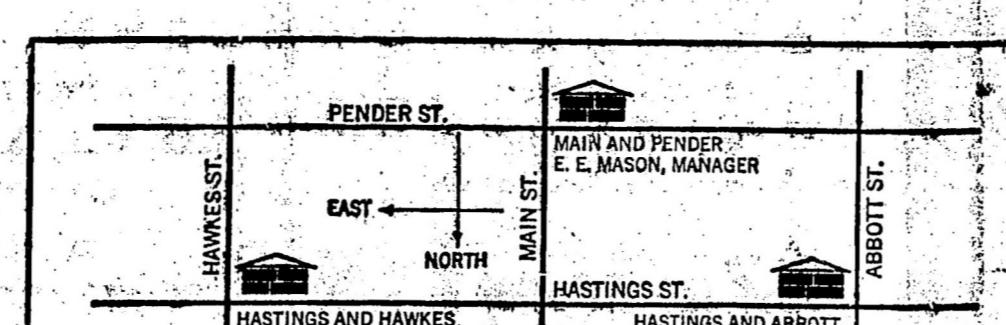
室茶豐益  
市茶心擴充  
250 Pender Street E.  
Vancouver, 4, B.C. MU 2-1514

本茶室開設以來，  
營業時間延長。每日  
由上午六時至午夜半  
時止。惠顧諸君幸勿

中西食譜  
著名鹽鷄、玻璃雞  
經濟時菜  
星期美點  
整日供應

上湯雲吞  
星期美點  
整日供應

紙熨店，單據，發售各色  
信牘，信封，中西文  
本報印刷部  
承印各種中西文  
章，工作精良，依期  
交貨，價錢克己，遠



### 如君等需要銀行 給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾鵝街，臺市定夾鵝街，臺市定夾亞弼街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等匯款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL  
BANK OF COMMERCE  
Over 1260 branches to serve you



JAPAN  
AIR  
LINES



NOTARY PUBLIC 公證人  
Gordon W. Cumoway  
501 Main St.  
遺囑  
及辦理各類文件  
代理人  
律師  
銀行三樓  
打字  
出正門  
可矣  
電話 MU, 1-6513

## 縫接及繡

文件契約  
中西書信  
中華出版社譯件部  
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

相影館  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

請先電約  
備有新娘禮服  
方便顧客  
家庭相護  
胞晚上惠顧  
結婚照相

油色  
廣珍鐘鑄鋪  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

電話 MU 1-0004 一樓 1795 Beach Ave.

油色  
工程  
噴漆  
士德高  
膠紙  
寫招牌

保險  
火燭  
燕梳等  
汽車意外  
代理人壽保  
服務週到  
託誠  
僑胞如有委  
代理人壽保  
事務所

MISS ALLENA CHONG  
Insurance Agent  
426 Main St.,  
門牌二六號  
電話 MU 4-3526

廣東麵  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗細炸  
麵  
全蛋干麵  
淨干麵  
銀絲炒麵  
沾發行  
歡迎索  
蔣玉蓮保險  
事務所

本公司  
本店常有各種紙料發行及學校文房用品

本公司  
本公司



國惠謙氏  
遷址

新美味  
新邊麵匏

Sunbeam White  
BAMBOO TERRACE  
155 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone MU. 3-1935

MODERNIZE  
TAILORS  
I.W. PENDER & CARRALL

伊頓公司  
T. EATON CO.  
CANADA  
即其價錢貨  
物包令滿意  
者回所滿意者  
物則原銀奉  
即其價錢貨  
物包令滿意  
者回所滿意者  
物則原銀奉  
即其價錢貨  
物包令滿意  
者回所滿意者  
物則原銀奉

伊頓交易最  
得君的信任

工作最好  
款式最新  
價錢最平

竹林製館  
司理黃公禮啓  
電話 MU. 5-0610

時裁縫店

竹林製館  
司理黃公禮啓  
工作最好  
款式最新  
價錢最平

大庭小酌  
地方雅潔  
貴客光顧  
上等廚師  
烹調巧精  
招呼真誠  
隨時應命  
竹林園啓

可能於今天恢復外。其他各線昨天皆已  
通車。一號、二號線因地面關係。昨仍  
改在統一碼頭。終站。倫情形許可。今  
天將會復常。中區天星碼頭前的隧道  
。昨因積水關係。仍然封閉。  
香港油蔴地小輪公司宣佈。南丫島  
航線定於三日晨復航。但由於在威利麻  
街的碼頭已被吹毀。小輪將暫時改在香  
港統一碼頭開。出油蔴地小輪公司的港  
外航線。經已全部復航。

火車仍受阻滯。  
據港府新聞處消息。廣九鐵路香港段  
路局長二日宣佈。由沙田至大埔墟之間  
的一段路軌已損壞。因此。在這個站  
之間。沒有火車行駛。但是。由九龍至  
沙田之間短程火車。照平常時間表行駛  
。另外。又由大埔墟至羅湖之間。短程  
火車。亦繼續開行。途中停上水和粉嶺  
兩站。關於一段短程火車時間表。已在  
羅湖站。上水站。粉嶺和大埔墟等站貼  
出。駐。沙田至大埔的一段路軌正在修  
中。預料兩三日內始可修復。因此。返  
鄉旅客。沙田落車轉乘列車的士去大埔  
再搭火車往羅湖。

電話尚多失靈。  
△颶風成災。港九新界各處電話多  
告失靈。打電話者頗感不便。據悉失  
靈電話約一萬五千具之多。據電話公司  
發言人說。無數線被毀壞。包括海底  
電線在內。修理工作現在進行。但無法  
估計何時才能全部修復。該公司的  
修理部人員又說。由於海底線大部分被  
破壞。所有由香港打去九龍或由九龍打  
去香港的電話多數不通。只有尖沙咀一  
區的電話比較完善。其他各區的電話雖  
然間或可以通線。但大部份是受阻的。  
至於由香港打往香港。或由九龍的  
電話。則阻礙不大。大部份都可以通線。  
新界區和離島線。也大部份不通。  
一、整夜從屋。電  
成爲黑暗世界。

△風雨誤期。昨天不少受新階層  
叫苦連天。因爲好些機構相處順延。昨日颶風  
一、本月一日適逢颶風過後。湊巧又碰上星期日假期。寫字樓  
均停止辦公。薪金照舊發不成。據說中華  
汽車公司屬下職員的待遇與此相同。

大部分人準備今天一早出糧急。

(未完)

旅館。曾被批經營高等級召女郎。刻在

聽候審訊中。

羅省訊。廿一歲之模範尼週黃夫人  
(譯音)。拉美西岸之旅館業富佛里。  
請求賠償五萬三千元。黃夫人控訴佛里  
之母由烏。去年十月間佛里曾賃伊於宿  
委些旅館之房間內者兩日。並移去其衣  
服及用物。價值一萬二千元。另請求賠  
償損失四萬一千元。

佛生在羅省及拉美嘉斯。均曾有

旅館。曾被批經營高等級召女郎。刻在

聽候審訊中。

羅省訊。廿一歲之模範尼週黃夫人  
(譯音)。拉美西岸之旅館業富佛里。  
請求賠償五萬三千元。黃夫人控訴佛里  
之母由烏。去年十月間佛里曾賃伊於宿  
委些旅館之房間內者兩日。並移去其衣  
服及用物。價值一萬二千元。另請求賠  
償損失四萬一千元。

佛生在羅省及拉美嘉斯。均曾有

旅館。曾被批經營高等級召女郎。刻在

聽候審訊中。

羅省訊。廿一歲之模範尼週黃夫人  
(譯音)。拉美西岸之旅館業富佛里。  
請求賠償五萬三千元。黃夫人控訴佛里  
之母由烏。去年十月間佛里曾賃伊於宿  
委些旅館之房間內者兩日。並移去其衣  
服及用物。價值一萬二千元。另請求賠  
償損失四萬一千元。

佛生在羅省及拉美嘉斯。均曾有

旅館。曾被批經營高等級召女郎。刻在

聽候審訊中。

羅省訊。廿一歲之模範尼週黃夫人  
(譯音)。拉美西岸之旅館業富佛里。  
請求賠償五萬三千元。黃夫人控訴佛里  
之母由烏。去年十月間佛里曾賃伊於宿  
委些旅館之房間內者兩日。並移去其衣  
服及用物。價值一萬二千元。另請求賠  
償損失四萬一千元。

佛生在羅省及拉美嘉斯。均曾有

旅館。曾被批經營高等級召女郎。刻在

聽候審訊中。

羅省訊。廿一歲之模範尼週黃夫人  
(譯音)。拉美西岸之旅館業富佛里。  
請求賠償五萬三千元。黃夫人控訴佛里  
之母由烏。去年十月間佛里曾賃伊於宿  
委些旅館之房間內者兩日。並移去其衣  
服及用物。價值一萬二千元。另請求賠  
償損失四萬一千元。

佛生在羅省及拉美嘉斯。均曾有

旅館。曾被批經營高等級召女郎。刻在

聽候審訊中。

羅省訊。廿一歲之模範尼週黃夫人  
(譯音)。拉美西岸之旅館業富佛里。  
請求賠償五萬三千元。黃夫人控訴佛里  
之母由烏。去年十月間佛里曾賃伊於宿  
委些旅館之房間內者兩日。並移去其衣  
服及用物。價值一萬二千元。另請求賠  
償損失四萬一千元。

佛生在羅省及拉美嘉斯。均曾有

旅館。曾被批經營高等級召女郎。刻在

聽候審訊中。

羅省訊。廿一歲之模範尼週黃夫人  
(譯音)。拉美西岸之旅館業富佛里。  
請求賠償五萬三千元。黃夫人控訴佛里  
之母由烏。去年十月間佛里曾賃伊於宿  
委些旅館之房間內者兩日。並移去其衣  
服及用物。價值一萬二千元。另請求賠  
償損失四萬一千元。

佛生在羅省及拉美嘉斯。均曾有

旅館。曾被批經營高等級召女郎。刻在

聽候審訊中。

羅省訊。廿一歲之模範尼週黃夫人  
(譯音)。拉美西岸之旅館業富佛里。  
請求賠償五萬三千元。黃夫人控訴佛里  
之母由烏。去年十月間佛里曾賃伊於宿  
委些旅館之房間內者兩日。並移去其衣  
服及用物。價值一萬二千元。另請求賠  
償損失四萬一千元。

佛生在羅省及拉美嘉斯。均曾有

旅館。曾被批經營高等級召女郎。刻在

聽候審訊中。

羅省訊。廿一歲之模範尼週黃夫人  
(譯音)。拉美西岸之旅館業富佛里。  
請求賠償五萬三千元。黃夫人控訴佛里  
之母由烏。去年十月間佛里曾賃伊於宿  
委些旅館之房間內者兩日。並移去其衣  
服及用物。價值一萬二千元。另請求賠  
償損失四萬一千元。

佛生在羅省及拉美嘉斯。均曾有

旅館。曾被批經營高等級召女郎。刻在

聽候審訊中。

羅省訊。廿一歲之模範尼週黃夫人  
(譯音)。拉美西岸之旅館業富佛里。  
請求賠償五萬三千元。黃夫人控訴佛里  
之母由烏。去年十月間佛里曾賃伊於宿  
委些旅館之房間內者兩日。並移去其衣  
服及用物。價值一萬二千元。另請求賠  
償損失四萬一千元。

佛生在羅省及拉美嘉斯。均曾有

旅館。曾被批經營高等級召女郎。刻在

聽候審訊中。

羅省訊。廿一歲之模範尼週黃夫人  
(譯音)。拉美西岸之旅館業富佛里。  
請求賠償五萬三千元。黃夫人控訴佛里  
之母由烏。去年十月間佛里曾賃伊於宿  
委些旅館之房間內者兩日。並移去其衣  
服及用物。價值一萬二千元。另請求賠  
償損失四萬一千元。

佛生在羅省及拉美嘉斯。均曾有

旅館。曾被批經營高等級召女郎。刻在

聽候審訊中。

羅省訊。廿一歲之模範尼週黃夫人  
(譯音)。拉美西岸之旅館業富佛里。  
請求賠償五萬三千元。黃夫人控訴佛里  
之母由烏。去年十月間佛里曾賃伊於宿  
委些旅館之房間內者兩日。並移去其衣  
服及用物。價值一萬二千元。另請求賠  
償損失四萬一千元。

佛生在羅省及拉美嘉斯。均曾有

旅館。曾被批經營高等級召女郎。刻在

聽候審訊中。

羅省訊。廿一歲之模範尼週黃夫人  
(譯音)。拉美西岸之旅館業富佛里。  
請求賠償五萬三千元。黃夫人控訴佛里  
之母由烏。去年十月間佛里曾賃伊於宿  
委些旅館之房間內者兩日。並移去其衣  
服及用物。價值一萬二千元。另請求賠  
償損失四萬一千元。

佛生在羅省及拉美嘉斯。均曾有

旅館。曾被批經營高等級召女郎。刻在

聽候審訊中。

羅省訊。廿一歲之模範尼週黃夫人  
(譯音)。拉美西岸之旅館業富佛里。  
請求賠償五萬三千元。黃夫人控訴佛里  
之母由烏。去年十月間佛里曾賃伊於宿  
委些旅館之房間內者兩日。並移去其衣  
服及用物。價值一萬二千元。另請求賠  
償損失四萬一千元。

佛生在羅省及拉美嘉斯。均曾有

旅館。曾被批經營高等級召女郎。刻在

聽候審訊中。

羅省訊。廿一歲之模範尼週黃夫人  
(譯音)。拉美西岸之旅館業富佛里。  
請求賠償五萬三千元。黃夫人控訴佛里  
之母由烏。去年十月間佛里曾賃伊於宿  
委些旅館之房間內者兩日。並移去其衣  
服及用物。價值一萬二千元。另請求賠  
償損失四萬一千元。

佛生在羅省及拉美嘉斯。均曾有

旅館。曾被批經營高等級召女郎。刻在

聽候審訊中。

羅省訊。廿一歲之模範尼週黃夫人  
(譯音)。拉美西岸之旅館業富佛里。  
請求賠償五萬三千元。黃夫人控訴佛里  
之母由烏。去年十月間佛里曾賃伊於宿  
委些旅館之房間內者兩日。並移去其衣  
服及用物。價值一萬二千元。另請求賠  
償損失四萬一千元。

佛生在羅省及拉美嘉斯。均曾有

旅館。曾被批經營高等級召女郎。刻在

聽候審訊中。

羅省訊。廿一歲之模範尼週黃夫人  
(譯音)。拉美西岸之旅館業富佛里。  
請求賠償五萬三千元。黃夫人控訴佛里  
之母由烏。去年十月間佛里曾賃伊於宿  
委些旅館之房間內者兩日。並移去其衣  
服及用物。價值一萬二千元。另請求賠  
償損失四萬一千元。

佛生在羅省及拉美嘉斯。均曾有

旅館。曾被批經營高等級召女郎。刻在

聽候審訊中。

羅省訊。廿一歲之模範尼週黃夫人  
(譯音)。拉美西岸之旅館業富佛里。  
請求賠償五萬三千元。黃夫人控訴佛里  
之母由烏。去年十月間佛里曾賃伊於宿  
委些旅館之房間內者兩日。並移去其衣  
服及用物。價值一萬二千元。另請求賠  
償損失四萬一千元。

佛生在羅省及拉美嘉斯。均曾有

旅館。曾被批經營高等級召女郎。刻在

聽候審訊中。

羅省訊。廿一歲之模範尼週黃夫人  
(譯音)。拉美西岸之旅館業富佛里。  
請求賠償五萬三千元。黃夫人控訴佛里  
之母由烏。去年十月間佛里曾賃伊於宿  
委些旅館之房間內者兩日。並移去其衣  
服及用物。價值一萬二千元。另請求賠  
償損失四萬一千元。

佛生在羅省及拉美嘉斯。均曾有

旅館。曾被批經營高等級召女郎。刻在

聽候審訊中。

羅省訊。廿一歲之模範尼週黃夫人  
(譯音)。拉美西岸之旅館業富佛里。  
請求賠償五萬三千元。黃夫人控訴佛里  
之母由烏。去年十月間佛里曾賃伊於宿  
委些旅館之房間內者兩日。並移去其衣  
服及用物。價值一萬二千元。另請求賠  
償損失四萬一千元。

佛生在羅省及拉美嘉斯。均曾有

旅館。曾被批經營高等級召女郎。刻在

聽候審訊中。

羅省訊。廿一歲之模範尼週黃夫人  
(譯音)。拉美西岸之旅館業富佛里。  
請求賠償五萬三千元。黃夫人控訴佛里  
之母由烏。去年十月間佛里曾賃伊於宿  
委些旅館之房間內者兩日。並移去其衣  
服及用物。價值一萬二千元。另請求賠  
償損失四萬一千元。

## 中共商人一批赴加

## 急求糧食救饑

經濟狀況比去年更壞進行更困難  
(續昨) 北平於一九六一年盡數以  
七千二百萬鎊用。分明付款。在爲採購  
一億一千五百萬鎊的穀麥貨款一部份。

由於大量的分期付款。中共商人要  
取得一九六一年購入附加四千三萬鎊  
穀麥的欠款信用。乃感困難。在每一宗  
交易上。他們已許諾本年底清付欠數。  
迄。均如期付還。

然而。中共談判人員本年要在更困  
難情況下進行任務。他們的經濟狀況比  
去年更惡劣。但仍設法向外國洽商得交  
付又一批九千萬鎊的穀麥。他們談判這  
些容易時。手上的申款僅及去年的一半  
。外國商人已被他們動服。今年只收取少  
數五千四百萬鎊於明年交付。

因此。北平的貿易代表要說服非共  
國家資助大部份的貨穀貨項。現在。北  
平欠這些國家約八千萬鎊。憑其如簧之  
舌的中共貿易代表。極力勸說。使外國  
對手深信:倘。本年輸運更多的穀麥往  
飢餓的中共大陸。(未完)

國家資助大部份的貨穀貨項。現在。北  
平欠這些國家約八千萬鎊。憑其如簧之  
舌的中共貿易代表。極力勸說。使外國  
對手深信:倘。本年輸運更多的穀麥往  
飢餓的中共大陸。(未完)

## 觀眾會達到目的

多朗度訊。展覽會多來所欲達之  
目的。四日晚終於實現。第三百萬觀  
衆於熱烈歡呼聲下步入會場。

今年展覽會觀眾。因天氣近乎理想  
。較去年少四千。情形亦不如過往熱烈  
似太著重於音樂與美女。

## 新娘怒火逐中燒

之艾菲。與其新婚夫婿挽臂行出教堂門  
外時。新郎阿拔忽為一年青女子擁抱狂  
吻。阿拔手足無措。艾菲則妒火中燒。

錄像旁人將該女子逐開。新郎與新娘始  
能登上汽車。同返酒店後。艾菲指責阿  
拔為阿拔媳婦。在教堂婚禮中故作此舉動  
。以傷新娘之心。但阿拔誓死不認有此  
事。並稱伊與該女子素不認識。女子所  
爲。或爲精神不正常所致。後經多方調查。  
據悉女已送花信。室中無郎。終長嗟短歎。  
日暮阿拔勇。日親阿拔勇。日暮阿拔勇。  
艾菲舉行婚禮。心有感觸。遂生上事。

## ◎人體藝術

東方女郎。曲線玲瓈。天然彩色幻燈片  
(COLOUR SLIDES) 精美絕倫。各色十套  
全套十張。每套加幣100元。歡迎郵購。

MAXWELL, P.O. BOX 20, SINGAPORE 2.

## ◎宜僱園口厨

住屋出售  
◎五間新屋。六個房間。每間壹萬  
元。  
莫氏實業貿易公司  
電話 327-5921。住家電話 AM-6-0806  
JIMMIES FINE FOOD LTD.  
279 E. Pender St.  
Vancouver, 4, B.C. MU-1-7023

## △南平別墅鳴謝

啟者: 本別墅於卅六日下午一時舉行第  
九屆香港聯歡紀念慶典。荷蘭各領事館  
賜與賓客花生花葉等品。增光不少。全人等拜  
老退休。恩賜慶祝。星半人等拜。承  
接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。  
不暇而替代之也。如有顧顧者歡迎。  
筆金隨意賜。寓企化善新旅館。  
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.  
Vancouver, 13, B.C. AM 6-2827

## ◎資本少獲利深

668 Columbia St.  
New Westminster, B.C.  
ARMY & NAVY  
MILITARY DEPARTMENT STORES FOR LESS

## △代東

謹訂國曆九月廿三日(星期日)正午十時在舍路埠舉行全美伍胥山公所  
第四屆懇親代表大會開幕典禮敬請  
駐美長官  
僑團領袖  
各界名流  
黃伍昆仲  
賀姆姊妹  
(恭賀屏書)

## 全美伍胥山公所同人敬約

大漢報  
版七第  
五期星 日四十月九  
(式六九壹元公) 年壹十五國民華中

近華區。好出息。現全部租滿。地面到  
位。鋪客自理暖氣。欲知詳情。與特權  
專司理。H. G. Davies, Ker & Ker Ltd.  
811 W. Pender St., MU-1-3241  
實業並營燕梳公司

士女容院  
鍾界女  
MISS JOAN BEAUTY SALON  
ROOM 101 JONES BLOCK  
719 FORT ST., VICTORIA, B.C.  
PHONE: EV 3-3034  
新式電髮儀器  
時代化捲燙髮  
華埠東方旅館  
最近大加刷新  
歡迎舊居停  
司理 鄧世慶  
價錢特別相宜  
請先電話預約

新式電髮儀器  
時代化捲燙髮  
華埠東方旅館  
最近大加刷新  
歡迎舊居停  
司理 鄧世慶  
價錢特別相宜  
請先電話預約

十月十日正午為本黨全墨第廿六屆代表  
大會揭幕典禮賓具樽筵敬候  
洪門各級機關叔父昆仲均意  
駕教  
中國洪門民治黨全墨第廿六屆代表  
Comité Central De Las Logias, Calle De De Mina No. 139 Mexico D. F.

The Royal Bank Of Canada  
MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B.C.  
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B.C.  
加拿大賽路銀行

最近 加拿大 赛路銀行能供給各項不同貸借  
我們樂意與你磋商你所需求。并在可能範圍內協助你。  
農圃修改貸借。乃利便農家。欲購工具機器。以便達到有效改  
良與修葺。房屋修改貸借。可以供應住宅業主。以修改修葺或將屋宇改造

私人貸借。隨時借以有信任男女。以便繳交保險費。醫藥費。

房屋修改貸借。可以供應住宅業主。以修改修葺或將屋宇改造

華高雲

# 華新書局

新漢英五用大辭典  
精裝 道林紙 中建編 九元

一  
深情劍連祁

玉女七絃劍全四冊銀夢還一元四  
雪海俠隱記全六冊休夢者三元五  
飛燕金刀全十冊唐皇者三元五  
風塵俠隱全廿三冊臥龍生九元二  
枯木劫全八冊萬龍者四元  
金星寒全十四冊金戈者七元五  
花槍楊四娘全五冊梁楓一元七五  
龍虎亂江湖全六冊白靈鳳一元四  
天門女俠傳全六冊研原者三元  
孤鴻鶴全六冊古如鳳凰一元五  
丹青奇俠記全九冊顏黃世三元二  
四海豪俠傳全十冊朱邦子著四元  
魔掌血連環全十二冊金鋒四元二

毛五元五著倪匡著毛五元五著杜光社

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

## 從天空飛越太平洋

領導

觀光團

遊覽遠東名勝

兩君接洽

全程旅費可以分期付款

Wankow Travel Bureau Ltd. 254½ E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Canada Phone MU 4-3520

▲文強學校祝校慶

盧乃堂翁送圖書

雲訊。此間增羣益書店東主盧乃堂

翁。以文強學校舉行慶祝卅七週年校慶

日(星期六)正午十時在大禮堂舉行

卅七週年紀念慶典。並設茶會歡敘。又

於同日下午二時起。假座遠雲戲院開學

生游藝會及映名片「娘子軍扶王」助慶

。經報端。茲為使觀眾得有充分之欣

賞機會。特將映畫增加一場。即學

生表演游藝。日場下午二時。及夜場下

午七時半兩場。放映時間為晚場下午三時

。式場四時四十分。三場八時半三場云

動。

大雲埠區域。係於十月一日開始發

動。